

Magazin za kulturu, umjetnost i obrazovanje-Magazine for culture, art and education



Vasile Moldovan, Bucharesti, Romania

Fereastră deschisă-
o floare răsărind din senin
nu mai sunt singur

Open window-
a flower rising on the blue
I'm alone no more

madohiraki aozorami hana okite kodoku
translated into Japanese by Hiromi Inoue

Otvoren prozor –
Cvijet se uzdiže ka plavetnilu
Više nisam sam

Haigaonline, Issue 6, spring/summer 2005

Nici țipenie...
tot albastrul cerului
într-un bob de rouă

Not a living soul...
all the blue of the sky
in a dew droplet

Nigdje nikoga ...
svo plavetnilo neba

u kapljici rose

Ambrosia, Journal of Fine Haiku, Issue 4, Summer 2009

La vamă
soarele asfințește
în altă țară

At the customs house
the sun setting
in another country

Na carinarnici
sunce zalazi
u drugoj zemlji

Vasile Moldovan: Întro-o de vară.../On a summer day...
Verus București 2010 ISBN 978-973-7754-89-9

Cutremur în Japonia-
unda lui de șoc înconjură
întreaga lume

Earthquake in Japan-
its shock wave surrounded
the whole world

Potres u Japanu –
udar je zaokružio
cijeli svijet

NEKOPIRATI

PR

DIOGEN pro kultura
<http://diogen.weebly.com>